

C MOTORKØRINGSBESTEMMELSER / ENGINE RUN-UP REGULATIONS**C.2 Generelt / General**

C.2.1	Motorkøringer må ikke foretages i forbudstiden.	Engine run-ups must not be carried out during the prohibition period.
C.2.2	I spærretiden må motorkøringer kun foretages, når disse er nødvendige for rettidig afvikling af planlagte flyvninger. Motorkøringer i spærretiden må således ikke foretages med henblik på tilvejebringelse af et reservefly.	During restricted hours engine run-ups may be carried out only if essential for punctual execution of planned flights. Consequently, engine run-ups during curfew are not allowed in preparation for the procuring of a spare aircraft.
C.2.3	Motorkøringer må kun foretages på de områder, der beskrives i C.3.	Engine run-ups may only be carried out at the test sites described in C.3.
C.2.4	I spærretiden samt forbudstiden skal alle flybevægelser mellem hangarområder og afprøvningsområder ske ved bugsering med traktor. Flyets motorer skal være standset under bugseringen.	During curfew as well as in the prohibition period, all aircraft moving between hangar and test sites must be towed by tractor. The aircraft engines must be shut down during the towing process.
C.2.5	Tomgangskøringer må kun foretages på afprøvningsområderne samt på nummererede standpladser <u>bortset fra</u> A23, A25, A26, A27, A28, A30, A31, A32, A33 og A34	Engine idle runs may only be carried out at the test sites and on numbered aircraft stands <u>except</u> on stands A23, A25, A26, A27, A28, A30, A31, A32, A33, and A34.
C.2.6	Tomgangskøringer på afprøvningsområderne er ikke pålagt generelle restriktioner, men kun de restriktioner knyttet til det aktuelle afprøvningsområde.	Engine idle-runs at the test sites are not subject to general restrictions, but only those restrictions that are applicable for the test site actually used.
C.2.7	Tomgangskøringer samt <u>afprøvning</u> af APU på nummererede standpladser må kun foretages, hvis følgende betingelser er opfyldt: a) Der skal være indhentet tilladelse fra KASTRUP APRON. b) Køringen/afprøvningen skal kunne gennemføres uden gener for de øvrige handlingsaktiviteter omkring flyet. c) Varigheden af køringen/afprøvningen må ikke overstige 5 minutter <u>pr. luftfartøj</u> . d) Tomgangskøring må kun omfatte <u>én</u> – 1 – motor ad gangen.	Engine idle-runs and <u>testing</u> of APU on numbered stands is permitted only on provision that the following conditions are met: a) Prior permission must be obtained from KASTRUP APRON. b) The idle-run/testing must be manageable without inconveniencing other handling activities around the aircraft. c) The duration of the idle-run/testing must not exceed 5 minutes <u>per aircraft</u> . d) An idle-run must include only <u>one</u> – 1 – engine at a time.
C.2.8	Alle motorkøringer og tomgangskøringer skal indrapporteres til CPH jf. bestemmelserne i C.4.	All engine run-ups and idle-runs must be reported to CPH in accordance with the regulations in C.4.
C.2.9	Det pålægges operatørerne at sikre kortest mulig gangtid under motor- og tomgangskøringer. Under motorkøringer skal antallet af ændringer i motorindstilling begrænses mest muligt.	The aircraft operators must ensure that the shortest possible lapse of time is used during engine run-ups and idle-runs. During engine run-ups the number of power changes shall be limited to a minimum.
C.2.10	På afprøvningsområder, hvor der ikke gælder særlige krav til flyets orientering, skal der inden for de muligheder, som vindforholdene tillader, vælges en retning, der reducerer støjbelastningen i boligområderne mest muligt.	At test sites where no special requirements apply regarding the aircraft orientation, the choice, within the possibilities offered by the wind conditions, must fall upon a direction which minimizes the noise load on residential areas.

INTENTIONALLY LEFT BLANK